



**COUNCIL OF
THE EUROPEAN UNION**

Brussels, 8 January 2013

5079/13

**Interinstitutional File:
2005/0239 (COD)**

**JUR 4
MAR 2
ENV 10
CODEC 15**

LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS: CORRIGENDUM/RECTIFICATIF

Subject: Directive 2009/17/EC of the European Parliament and of the Council of 23 April 2009 amending Directive 2002/59/EC establishing a Community vessel traffic monitoring and information system

(OJ L 131, 28.5.2009, p. 101)

LANGUAGES concerned: **ES, DA, LV, NL**

PROCEDURE APPLICABLE according to the Council Statement of 1975.

(The procedures are explained in Council document 5980/07 JUR 49, available in the official languages, together with a translation of the structure of this cover page)

— Procedure 2(b) (obvious errors in a number of language versions)

TIME LIMIT for the agreement of the Presidency: 8 days

Any observations regarding this corrigendum should be notified to the Presidency:

Mr. David Kelly and Mrs. Caroline Daly:

e-mail: david.kelly@dfa.ie

caroline.daly@dfa.ie

CORRECCIÓN DE ERRORES

de la Directiva 2009/17/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 23 de abril de 2009, por la que se modifica la Directiva 2002/59/CE relativa al establecimiento de un sistema comunitario de seguimiento y de información sobre el tráfico marítimo

(DO L 131 de 28.5.2009, p. 101)

Página 109, primera línea

Donde dice:

"Artículo 20 duodecies"

debe decir:

"Artículo 20 quinquies"

BERIGTIGELSE

til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2009/17/EF af 23. april 2009 om ændring af direktiv 2002/59/EF om oprettelse af et trafikovervågnings- og trafikinformationssystem for skibsfarten i Fællesskabet

(EUT L 131 af 28.5.2009, s. 101)

Side 105, artikel 1, nr. 3 (indsættelse af ny artikel 6a, stk. 1)

I stedet for:

"Fiskerfartøjer med en længde overalt på over 15 meter, der fører en medlemsstats flag og er registreret i Fællesskabet, eller som opererer i internationalt farvand eller i en medlemsstats territorialfarvande, eller som lander deres fangst i en medlemsstats havn, skal efter tidsplanen i bilag II, afsnit I, punkt 3, udstyres med et automatisk identifikationssystem (AIS) (klasse A), der opfylder IMO's krav til ydeevne."

læses:

"Fiskerfartøjer med en længde overalt på over 15 meter, der fører en medlemsstats flag og er registreret i Fællesskabet, eller som opererer i en medlemsstats indre farvande eller territorialfarvande, eller som lander deres fangst i en medlemsstats havn, skal efter tidsplanen i bilag II, afsnit I, punkt 3, udstyres med et automatisk identifikationssystem (AIS) (klasse A), der opfylder IMO's krav til ydeevne".

KĻŪDU LABOJUMS

Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvai 2009/17/EK (2009. gada 23. aprīlis), ar kuru groza Direktīvu 2002/59/EK, ar ko izveido Kopienas kuģu satiksmes uzraudzības un informācijas sistēmu

(OV L 131, 28.5.2009., 101. lpp.)

105. lappuse, 1. panta 1. punkta b) apakšpunkts, aizstātais c) apakšpunkts

Teksts:

"c) bunkeri uz kuģiem, kuru tonnāža nepārsniedz 1 000 un kuģu tilpnes un iekārtas izmantošanai uz kuģiem."

jālasa:

"c) kuģu, kuru bruto tilpība nepārsniedz 1 000, degvielu un krājumiem, kā arī iekārtām, ko izmanto uz visiem kuģiem."

RECTIFICATIE

van Richtlijn 2009/17/EG van het Europees Parlement en de Raad van 23 april 2009 tot wijziging van Richtlijn 2002/59/EG betreffende de invoering van een communautair monitoring- en informatiesysteem voor de zeescheepvaart

(PB L 131 van 28.5.2009, blz. 101)

Bladzijde 101, overweging 3, tweede zin

In plaats van:

"... over schepen en hun lading (aankomstmeldingen en verslagen)."

lezen:

"... over schepen en hun lading (vooraanmeldingen en meldingen)."

Bladzijde 108, artikel 1, punt 11), nieuw artikel 20 bis, lid 1, eerste zin

In plaats van:

"... op de dreigingen die uitgang van bijstand behoevende schepen ..."

lezen:

"... op de dreigingen die uitgaan van bijstand behoevende schepen ...".

Bladzijde 108, artikel 1, punt 11), nieuw artikel 20 bis, lid 3, vierde alinea

In plaats van:

"... geldt voor degenen die overeenkomstig de eerste en tweede alinea informatie ..."

lezen:

"... geldt voor degenen die overeenkomstig de tweede en derde alinea informatie ...".

In plaats van:

"... gebruikers, onder de verantwoording van een nationale bevoegde autoriteit (NCA)."

lezen:

"... gebruikers, onder de verantwoordelijkheid van een nationale bevoegde autoriteit (NCA)."
